

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 48 (1930)

**Heft:** 189

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 15. August  
1930

# Schweizerisches Handelsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne  
Vendredi, 15 août  
1930

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>e</sup> année

Parait journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 189

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: Schweiz, jährlich Fr. 30.— Ausland: jährlich Fr. 12.—30.— vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 4.—30.— ein Monat Fr. 2.—30.— **Ausland:** Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis: einzeln Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespalte Kolone (Ausland 65 Cts.)

N° 189

**Rédaction et administration:**  
Division du Commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements à Suisse: un an, fr. 24.—30; un semestre, fr. 12.—30; un trimestre, fr. 6.—30; deux mois, fr. 4.—30; un mois, fr. 2.—30 — **Etranger:** Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Kraftlosserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Polen: Zollerleichterungen für Maschinen und Apparate. / Internationaler Postverkehr. — Service international des virements postaux. / Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/Juli 1930. — Importation et exportation des principales marchandises en janvier/juillet 1930.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der unbekannte Inhaber der Obligation 4½ % Schweiz. Bundesbahnen von 1927 Nr. 49164 mit Coupon per 1. April 1930 u. ff. von Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 329)

Bern, den 5. August 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der zwei Obligationen 5 % Eidg. Anleihen von 1924 Nrn. 32389/90 à je Fr. 1000 mit Coupon per 31. März 1930, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 330)

Bern, den 5. August 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber des Couponsbogens (Coupons Nr. 16 per 15. Mai 1931 u. ff.) zu der 4 % Obligation Nr. 77362 Schwyz. Bundesbahn-Anleihe vom Jahre 1923 (III. Elektrifizierungs-Anleihe) per Fr. 5000, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 331)

Bern, den 5. August 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der Mäntel zu den Obligationen Nrn. 19175/80, 4 % Eidg. Anleihe 1913 à Fr. 500, rückzahlbar 1. Mai 1930, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 332)

Bern, den 5. August 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber des Kassascheines Serie M. Nr. 3452 von Fr. 1000, 5½ %, ausgestellt am 3. Januar 1921 mit Zinscoupon Nr. 6 Kantonalbank Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 333)

Bern, den 5. August 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der vermissten Obligationen der Graubündner Kantonalbank in Chur: Fr. 1000, Serie 20, Nr. 12861, à 4½ %, vom 23. Oktober 1929, Fr. 500, Serie 19, Nr. 7800, à 4½ %, vom 23. Oktober 1929, mit Coupons per 30. April 1930 u. ff., lautend zugunsten von Fr. Mathilda Perini, Bondo, wird hiermit aufgefordert, diese Werttitel mit Coupons dem unterfertigten Amt innert drei Jahren, seit der ersten Publikation dieser Verfügung gerechnet, vorzulegen, widrigfalls deren Amortisation ausgesprochen wird. (W 327)

Chur, den 14. August 1930. Kreisamt Chur.

Nous, président du Tribunal du district de Delémont, sommes le ou les détenteurs inconnus des obligations au porteur, série 3335, nos 1 à 30 de la Fédération suisse des chefs d'équipe, disparus, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal du district de Delémont dans le délai de trois ans, à date de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Il est en outre fait défense aux débiteurs des dits titres d'en payer le montant, sous peine de payer deux fois. (W 317)

Delémont, le 4 août 1930. Le président du Tribunal:

sig. Jos. Ceppi.

### Tribunal de première instance de Genève

#### Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, sommes le détenteur inconnu de l'obligation au porteur, n° 7897, de la Banque populaire Suisse, Quai des Bergues, Genève, 4½ %, valeur de fr. 1000, émise le 2 avril 1930, pour une période de trois ans, avec 6 coupons, de la produire et de la présenter en notre greffe, dans le délai de trois ans à partir de la première publication de la présente sommation.

Fauté de quoi, l'annulation en sera prononcée. M. 6. (W 174)

Aug. de Montfalcon.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

Chemisch-pharmazeutische Produkte usw. — 1930. 11. August. Wolo A.-G. (Wolo S. A.) (Wolo Ltd.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1924, Seite 487). In ihrer außerordentlichen Generalversammlung vom 4. August 1930 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 400,000 auf Fr. 600,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Volleinzahlung weiterer 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner wurden die §§ 4, 13, 18, 21 und 22 der Gesellschaftsstatuten revidiert. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Änderungen: Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 600,000, eingeteilt in 500 Aktien zu Fr. 800 und 200 Aktien zu Fr. 1000, alle auf den Inhaber lautend und voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Bestimmungen nicht. Dr. Emil Pestalozzi-Pfyffer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift wird gelöscht. Josef Bernauer-Senn, Kaufmann, von und in Zürich, bisher Delegierter, ist als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates gewählt und führt wie bisher Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Die übrigen Zeichnungsberechtigungen bleiben unverändert.

##### Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

Gipser- und Malergeschäft. — 1930. 13. August. Fritz Dätwyler, von Staffelbach (Aargau), und Gottfried Flückiger, von Rohrbach, beide in Langenthal, haben unter der Firma Dätwyler & Flückiger, in Langenthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1930 begonnen hat. Gipser- und Malergeschäft. Mittelstrasse 6 a.

13. August. Die Aktiengesellschaft Ernst Geiser, Landesprodukte, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 84 vom 11. Februar 1930, Seite 305), hat ihr Geschäftslokal verlegt in den Neubau der Bank in Langenthal.

##### Bureau Fraubrunnen

Metzgerei, Viehhandel. — 13. August. Die Firma Gottlieb Ammon, Metzgerei und Viehhandel, in Moosseedorf (S. H. A. B. Nr. 396 vom 26. Dezember 1899, Seite 1599), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Metzgerei, Viehhandel. — 13. August. Inhaber der Firma Ernst Ammon, in Moosseedorf, ist Ernst Ammon, von Herzogenbuchsee, in Moosseedorf. Metzgerei und Viehhandel.

##### Bureau Interlaken

18. August. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder (Société du Chemin de fer funiculaire d'Interlaken au Harder), mit Sitz in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 297 vom 21. Dezember 1925, Seite 2125), ist das Mitglied Sigismund de Charrière de Sévériy infolge Todes ausgeschieden. In der Generalversammlung vom 13. Juni 1930 wurden als neue Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt: M. Emmanuel de Roguin, von Yverdon, Bankier, in Lausanne, und Hans Schenk, von Rüderswil, Direktor der Viktoria-Hotelgesellschaft, in Interlaken. Damit erreicht die Zahl der Verwaltungsräte wieder die statutarische Höchstzahl von 9 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Südfrüchte, Zigarren usw. — 11. August. Inhaber der Firma Ernst Mumenthaler-Hiltbrunner, mit Sitz in Langnau, Gemeinde Saanen (S. H. A. B. Nr. 70 vom 25. März 1930, Seite 638), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Saanen

13. August. Die Einzelfirma August Grimm, Restaurant und Pension Beaufieu, Gstaad, mit Sitz in Gstaad, Gemeinde Saanen (S. H. A. B. Nr. 215 vom 13. September 1928, Seite 1770). An der Generalversammlung vom 11. April 1930 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation beschlossen. Diese wird unter der gleichen

##### Luzern — Lucerne — Lucerna

Textilwaren. — 1930. 11. August. Schweizer & Co. Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 215 vom 13. September 1928, Seite 1770). An der Generalversammlung vom 11. April 1930 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation beschlossen. Diese wird unter der gleichen

Firma mit dem Zusatze in Liquidation vom bisherigen Präsidenten des Verwaltungsrates Anton Bühl, sen., Kaufmann, von und in Luzern, in Einzelzeichnung durchgeführt. Die Unterschriften von Hans Schweizer, Walter Schweizer, ferner die Prokuren von Arnold Saner und Franz C. Bargetzi sind erloschen.

**Schlosserei usw.** — 11. August. Inhaber der Firma Moritz Bühlmann, in Sempach, ist Moritz Bühlmann, von und in Sempach. Schlosserei und Installationsgeschäft.

**Modes.** — 11. August. Inhaberin der Firma Frau Habermacher-Wüest, in Sursee, ist Frau Wwe. Therese Habermacher geb. Wüest, von Rickenbach und Sursee, in Sursee. Modes.

**Tuch, Spezereien, Velos.** — 11. August. Inhaber der Firma Anton Dahinden, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch, ist Anton Dahinden, von Malters und Schüpfeheim, wohnhaft in Hellbühl, Gde. Neuenkirch. Tuch- und Spezereihandlung; Velos und Motoren.

**Restaurant usw.** — 11. August. Die Firma Heinrich Marfurt, Betrieb des Restaurant zur Eintracht und Mosterei, in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 18. November 1921, Seite 2225), ist infolge Verkaufs des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

**Elektrothermische Apparate.** — 11. August. Schnurrenberger & Cie. (Accum.), Fabrik elektrothermischer Apparate, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1929, Seite 22). Zwischen dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ernst Schnurrenberger und dessen Ehefrau Johanna geb. Kurth besteht Gütertrennung nach Art. 241 ff. des Z. G. B. gemäss Ehevertrag.

12. August. Die Genossenschaft unter der Firma Kantonal Luzernischer Bäckermeisterverband, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 188 vom 16. Juni 1917, Seite 979), hat sich an der Delegiertenversammlung vom 21. Januar 1930 aufgelöst. Aktiven und Passiven übernimmt der Verein unter der Firma «Bäckermeister-Verband des Kantons Luzern», welcher im Handelsregister nicht eingetragen wird. Die Genossenschaft wird nach sinngemässer Beobachtung der Art. 712 und 713 im Handelsregister gelöscht.

12. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Società Anonima Orologi Novos (Novos Watch Ltd.), mit Sitz in Lugano (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1930), hat unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung in Luzern errichtet. Die Gesellschaftsstatuten sind am 19. September 1929 festgesetzt worden. Zweck der Gesellschaft ist die Fahrifikation von goldenen und silbernen Uhren und deren Verkauf en détail und en gros. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital beträgt 20,000 Franken, eingeteilt in 40 Nomenaktionen zu Fr. 500. Für die Zweigniederlassung bestehen keine besonderen statutarischen Bestimmungen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtshatt. Ein Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern leitet die Gesellschaft. Die Vertretung nach aussen erfolgt durch den Präsidenten in Einzelzeichnung und durch die Kollektivzeichnung der beiden andern Verwaltungsräte. Präsident des Verwaltungsrates ist Maurice Galitzky, Kaufmann, ukrainischer Staatsangehöriger; Vize-Präsident ist Dr. Marco Antonini, Advokat, von Lugaggia, und weiteres Mitglied ist Ernesto Münger, Kaufmann, von Wohlen, alle sind wohnhaft in Lugano. Das Geschäftslokal befindet sich: Denkmalstrasse 3.

#### **Freiburg — Fribourg — Friburgo**

##### *Bureau de Fribourg*

1930. 11. August. Le Cercle de l'Union, association au sens de l'art. 60 du C. c. s., dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. n° 137 du 15 juin 1927, page 1100), a, dans son assemblée générale du 14 décembre 1929, élu en qualité de président François Gottrau, avocat, de et à Fribourg, à la place de Louis Weissenbach, décédé. La signature de ce dernier, éteinte, est radiée. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

13. August. Arthur Blanc, Eugène Vicarino, Arnold Weber, Fritz Folly, Félix Glasson, Max Frolet, Marc Pochon et Louis Comte ont cessé de faire partie du comité de l'Association de l'Indépendant, société coopérative dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. n° 18 du 23 janvier 1917, page 119). Le comité a été reconstitué comme suit: président: Victor Buchs, conseiller d'Etat, de Bellegarde, à Ste-Appoline, commune de Villars s. Glâne (nouveau); vice-président: Isidore Nordmann, de Seuzach, commerçant, à Fribourg (nouveau); secrétaire: Fernand Claraz, commerçant, de et à Fribourg (nouveau); membres: Emile Gross, avocat et conseiller national, de et à Fribourg; François Wolhauser, avocat, d'Heitenried, à Fribourg; Alexander Pilloud, représentant de et à Châtel St-Denis (ces trois déjà inscrits); Guillaume Bartsch, avocat, de Montilier, à Fribourg; Henri Bardy, secrétaire de la Chambre de commerce, conseiller communal, de et à Fribourg; Louis Ellgass, commerçant, de et à Estavayer-le-Lac; Gustave Criblet, auhergiste, de et à Romont; Samuel Gutknecht, gérant, d'Agrimoine, à Morat (ces cinq nouveaux). Les signatures d'Arthur Blanc, Eugène Vicarino et François Wolhauser, éteintes, sont radiées. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire.

#### **Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1930. 12. August. Aus dem Vorstand der Wohngenossenschaft Lange Erben, in Basel (S. H. A. B. Nr. 180 vom 3. August 1928, Seite 1514), sind August Küntzel, Ludwig Groschupf, Hermann Klodel und Dr. Rudolf Leupold ausgeschieden. Die Unterschrift des August Küntzel ist erloschen. Neu gewählt wurden in den Vorstand Eugen Belsler-Hölliger, Bankcommis, von Niedergösgen, als Vizepräsident und Kassier; Hans Glor-Bernou, Commis, von Basel, als Aktuar; Edward Buess-Kohler, Schreiner, von Wenslingen; Heinrich Mohler-Schaub, Chauffeur, von Basel, und Ernst Wyss-Schönenberger, Farb-arbeiter, von Dulliken, alle in Basel. Die Unterschrift des bisherigen Vize-präsidenten Fritz Nussbaumer ist erloschen. Eugen Belsler und Hans Glor führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder je mit dem Präsidenten.

12. August. Aus dem Vorstand der Wohngenossenschaft Rüttibrünnchen, in Basel (S. H. A. B. Nr. 180 vom 3. August 1928, Seite 1514) sind August Küntzel, Wilhelm Weisser und Dr. Rudolf Leupold ausgeschieden. Die Unterschriften der beiden ersten sind erloschen. Neu gewählt wurden in den Vorstand Oskar Eichhorn-Sahl, Billeteur, von Basel, als Vizepräsident und Aktuar; Eugen Belsler-Hölliger, Bankcommis, von Niedergösgen, als Kassier; Jakob Randegger-Eichenberger, Güterarbeiter, von Dagmersellen; alle in Basel. Die Unterschrift des bisherigen Vize-präsidenten Fritz Nussbaumer ist erloschen. Oskar Eichhorn und Eugen Belsler zeichnen zu zweien unter sich oder je mit dem Präsidenten.

**Restaurant.** — 12. August. Die Firma Josef Sieber, in Basel (S. H. A. B. Nr. 283 vom 1. Dezember 1928, Seite 2284), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Barfüsserplatz 9 (Restaurant zur Farnsburg).

**Elektrische Spezialartikel usw.** — 12. August. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma A. Saesseli & Co., in Basel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1929, Seite 2047), wird Einzelprokura erteilt an Paul Saesseli, von und in Basel.

**Woll- und Baumwollgewebe.** — 13. August. Die Firma Richard Wagner, in Basel (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1917, Seite

1791), Agentur und Kommission in Woll- und Baumwollgewebe, wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

**Wirtschaft.** — 13. August. Die Firma Karl Schürch, in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 18. Dezember 1922, Seite 2288), Wirtschaftsbetrieb, wird von Amtes wegen gelöscht, nachdem der Geschäftsbetrieb infolge Todes des Inhabers aufgehört hat.

#### **Waadt — Vaud — Vaud**

##### *Bureau d'Echallens*

**Confiserie, tea-room, etc.** — 1930. 12. August. Le chef de la maison Werner Weinmann, à Echallens, est Werner, fils de Charles Weinmann, d'Arni (Berne), domicilié à Echallens. Confiserie, pâtisserie, liqueurs, tea-room.

12. August. L'association Société de tir de Goumoëns-la-Ville, dont le siège est à Goumoëns-la-Ville (F. o. s. du c. du 24 août 1912, n° 216, page 1520), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 24 mars 1929, elle a nommé en qualité de président: Louis Marguerat, de Goumoëns-la-Ville, y domicilié, agriculteur, en remplacement de Jules Bolomey qui est radié et dont la signature est éteinte. Elle a nommé comme secrétaire Paul Paillard, de Sainte-Croix, domicilié à Goumoëns-la-Ville, agriculteur, en remplacement de Ernest Bezençon, qui est radié et dont la signature est éteinte. L'association est engagée par les signatures collectives du président et du secrétaire.

12. August. L'association Abbaye des Fusiliers dite des Bleus, de Goumoëns-la-Ville, dont le siège est à Goumoëns-la-Ville (F. o. s. du c. du 19 juillet 1915, n° 965, page 1007), fait inscrire que dans son assemblée générale du 9 mars 1930, elle a nommé en qualité de président Edouard Bezençon, d'Eclagnens et Goumoëns-la-Ville, domicilié à Goumoëns-la-Ville, agriculteur, en remplacement de Emile Basset, qui est radié et dont la signature est éteinte. Elle a nommé comme secrétaire Louis Marguerat, de Goumoëns-la-Ville, y domicilié, agriculteur, en remplacement de Edouard Basset, qui est radié, dont la signature est éteinte. Les signatures collectives du président et du secrétaire engagent l'association.

##### *Bureau de Nyon*

12. August. Société Immobilière de la Villa Bagatelle, société anonyme dont le siège est à Coppet (F. o. s. du c. du 31 mai 1921, page 1099). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 26 avril dernier, les actionnaires ont appelé en qualité de seul administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Charles Luthy dont la signature est radiée: Marie née Vogel, veuve d'Auguste Cossy, d'Aigle, sans profession, domiciliée à Milan.

##### *Bureau de Vevey*

13. August. La société anonyme Lactina Suisse Panchaud S. A. (Schweizerische Lactina Panchaud A. G.) (Lactina Svizzera Panchaud S. A.) (Panchaud Swiss Lactina Co.), dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 26 février 1913, n° 51, page 348; 8 juillet 1925, n° 155, page 1190), fait inscrire qu'elle a désigné en qualité de directeurs, avec signature individuelle: Adolphe Goeldlin de Tiefenau, de Sursee (Lucerne), domicilié à Vevey, et Edmond Goeldlin de Tiefenau, fils, de Sursee (Lucerne), domicilié à Vevey.

13. August. L'association Union Fraternelle des Cuisiniers, dont le siège est à Montreux-Châtelard (F. o. s. du c. des 24 février 1921, n° 53, page 413; 7 juillet 1928, n° 157, page 1344), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 20 novembre 1929. La liquidation étant terminée, cette raison est en conséquence radiée.

#### **Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

##### *Bureau de Boudry*

**Confection, vêtements de travail, etc.** — 1930. 7. August. Selon procès-verbaux authentiques reçus Albert de Coulon, notaire, à Boudry, l'assemblée générale des actionnaires de Hauser frères, société anonyme dont le siège est à Boudry (F. o. s. du c. n° 86 du 12 avril 1927, page 674), a, dans ses séances extraordinaires des 21 juin 1930 et 15 juillet 1930 porté son capital-actions de 20,000 francs à fr. 40,000 par l'émission de 80 actions nouvelles de fr. 250 chacune, entièrement libérées.

##### *Bureau de la Chaux-de-Fonds*

**Maison de blanc.** — 11. August. La raison John Perrenoud, Successeur de E. Allemand et Cie et de César Guye et Cie, maison de blanc, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 29 septembre 1924, n° 228), est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison «Vve de John Perrenoud, Successeur de E. Allemand et Cie et de César Guye et Cie».

Le chef de la maison Vve John Perrenoud, Successeur de E. Allemand et Cie et de César Guye et Cie, à la Chaux-de-Fonds, est Dame Esther-Isabelle Perrenoud, veuve de John, de la Sagne, les Ponts-de-Martel et la Brévine, domiciliée à la Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris l'actif et le passif de la raison «John Perrenoud, Successeur de E. Allemand et Cie et de César Guye et Cie» radiée ce jour. Maison de blanc. Rue Léopold Robert 37.

11. August. Suivant procès-verbal authentique du 13 juin 1930, reçu Dr A. Bolle, notaire, il a été constitué, sous la raison sociale S. A. des Immeubles Le Basset, une société anonyme qui a son siège à la Chaux-de-Fonds, et pour but l'acquisition, pour le prix de fr. 90,000, des articles 2407, 3029, 1615, 2408, 2409 du cadastre de la Chaux-de-Fonds, immeubles situés lieu dit Le Basset; la gérance des dits immeubles, achat et vente d'immeubles. La durée de la société est illimitée. Elle commencera le 30 juin 1930. Le capital social est de fr. 4000, divisé en 8 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce, paraissant à Berne. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur. L'administration de la société est confiée à un seul administrateur. Pour la première période administrative, l'administrateur est Albert-Auguste Jeanmonod, de Provence (Vaud), gérant d'immeubles, à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue du Parc 23, à la Chaux-de-Fonds.

##### *Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

**Commerce de bois.** — 4. August. La société en nom collectif Blon-deau Frères, commerce de bois, etc., à Buttes (F. o. s. du c. n° 103 du 18 avril 1910, page 707), est dissoute, la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

##### **Genf — Genève — Ginevra**

**Pharmacie.** — 1930. 12. August. La raison Robert Arnold, exploitation d'une pharmacie, avec enseignes «Pharmacie du Lac» et «Pharmacie du Molard», à Genève (F. o. s. du c. du 14 juillet 1913, page 1296), est radié ensuite de remise d'exploitation.

Pharmacie. — 12 août. Le chef de la maison Maurice Haenni, à Genève, est Maurice Haenni, de Sion (Valais), domicilié à Genève. Exploitation d'une pharmacie, à l'enseigne « Pharmacie du Lac et du Molard », 56, rue du Rhône.

12 août. Société de l'Immeuble rue de l'Ouest N° 8, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1er juin 1920, page 1024). Jacques-Élisée Goss, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de César Droin, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

12 août. Société Immobilière rue Schaub, Lettre A, société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 14 août 1922, page 1578). Bernard Naef, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs John Gignoux, Georges Palli et George Martinet, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

12 août. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 6 août 1930, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Avenue des Vingt-Deux Cantons N° 5, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 20,000 d'un immeuble sis à Chêne-Bourg, avenue des Vingt-deux Cantons n° 5. Son siège social est fixé à Chêne-Bourg. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 5000, divisé en 5 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre en la personne de David Broillet, régisseur, de et à Genève. Siège social: Chêne-Bourg, dans l'immeuble social.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 72983. — Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1930, 12 $\frac{3}{4}$  Uhr.

Samuel Alden Fazar Aktiengesellschaft, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Chemische Produkte.

## Safag

Nr. 72984. — Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1930, 12 $\frac{3}{4}$  Uhr.

Samuel Alden Fazar Aktiengesellschaft, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Chemische Produkte.

## Fraco

Nr. 72985. — Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1930, 12 $\frac{3}{4}$  Uhr.

Samuel Alden Fazar Aktiengesellschaft, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Chemische Produkte.



Nr. 72986. — Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1930, 11 Uhr.

Plakat und Propaganda A.-G., Fabrikation;  
Zürich (Schweiz).

Graphische Arbeiten aller Art.



Nr. 72987. — Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1930, 11 Uhr.

Plakat und Propaganda A.-G., Fabrikation,  
Zürich (Schweiz).

Graphische Arbeiten aller Art.

## PLAKANDA

Nr. 72988. — Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1930, 18 Uhr.

Comptoir Commercial S. A., Handel,  
Bern (Schweiz).

Hühnereier.



Nº 72989. — Date de dépôt: 14 juillet 1930, 18 h.

Schwob Frères et Cie. S. A., fabrication et commerce,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres, bijouterie, tous objets servant à indiquer  
l'heure et articles de réclame.

## ABBY

(Transmission et renouvellement de la marque n° 27288 avec extension des produits, de Schwob frères & Co., La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 avril 1930).

Nr. 72990. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1930, 8 Uhr.

Aspasia A. G. Seifen- & Parfumeriefabrik, Fabrikation,  
Winterthur (Schweiz).

Seifen und Parfümerien aller Art.



(Die Marke wird teilweise gelb, blau und grün ausgeführt).

Nr. 72991. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1930, 20 Uhr.  
Eduard Wyss Uhrenfabrik Octus (Eduard Wyss Fabrique d'Horlogerie Octus; Eduard Wyss Octus Watch Factory), Fabrikation, Grenchen (Schweiz).

Uhren jeder Art, Uhrenbestandteile und Etuis, sowie diesbezügliche Reklameartikel.



Nr. 72992. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1930, 20 Uhr.  
Eduard Wyss Uhrenfabrik Octus (Eduard Wyss Fabrique d'Horlogerie Octus; Eduard Wyss Octus Watch Factory), Fabrikation, Grenchen (Schweiz).

Uhren jeder Art, Uhrenbestandteile und Etuis, sowie diesbezügliche Reklameartikel.

octus watch

Nr. 72993. — Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1930, 7 Uhr.

Brauerei Haldengut, Fabrikation,  
Winterthur (Schweiz).

Bier.



Nr. 72994. — Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1930, 7 Uhr.

Brauerei Haldengut, Fabrikation,  
Winterthur (Schweiz).

Bier.



Nr. 72995. — Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1930, 4 Uhr.

Chemische Fabrik Arthur Jaffé, Fabrikation,  
Berlin (Deutschland).

Pharmazeutische und medizinische Präparate.

# Jrrigal

Nr. 72996. — Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1930, 8 Uhr.

Meyer & Stüdli A.-G. Uhrenfabrik Solothurn,  
Fabrikation und Handel,  
Solothurn (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.

# MEDOX

Nr. 72997. — Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1930, 8 Uhr.

Meyer & Stüdli A.-G. Uhrenfabrik Solothurn,  
Fabrikation und Handel,  
Solothurn (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.

# PALL MALL

Nº 72998. — Date de dépôt: 23 juillet 1930, 10 h.

Willy Edouard Flückiger, fabrication,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Dents artificielles, pièces de protection, pièces de renforcement et harres linguales pour prothèses dentaires. Produits dentaires.



Nº 72999. — Date de dépôt: 23 juillet 1930, 18½ h.

Duesenberg, Incorporated, fabrication,  
Indianapolis (Indiana, E.-U. d'Amérique).

Automobiles et parties accessoires.

# DUESENBERG

Nr. 73000. — Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1930, 14¼ Uhr.

Riccardo Danzi, Handel,  
Locarno (Schweiz).

Thee, Kaffee, Kakao.

Nr. 73001. — Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1930, 8 Uhr.

Profar Aktiengesellschaft, Fabrikation,  
Schaffhausen und Genf (Schweiz).

Pharmazeutische Cachets und Produkte.

# CACHETS du D<sup>r</sup> FAIVRE

Nr. 73002. — Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1930, 8 Uhr.

Profar Aktiengesellschaft, Fabrikation,  
Schaffhausen und Genf (Schweiz).

Pharmazeutische Cachets und Produkte.

# OXYQUINOTHÉINE

### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die der Firma Regina-Verlag A.-G., Zürich, am 23. Dezember 1929 für das laufende Jahr ausgestellte und nun abhanden gekommene rote Ausweiskarte für Handelsreisende, Nr. 46, Block 836, lautend auf den Reisenden Friedr. Hitz, wird hiermit kraftlos erklärt und es hat nur das an die genannte Firma verabfolgte Duplikat Gültigkeit. (V 81)

Zürich, den 14. August 1930.

Statthalteramt:

In Stellvertretung: H. Hausheer.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

#### Polen — Zollerleichterungen für Maschinen und Apparate

Wie wir im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 180 vom 5. August mitteilten, kann gemäss Verordnung vom 24. Juni abhin bei der Einfuhr von Maschinen und Apparaten, die in Polen nicht hergestellt werden, der reduzierte Zoll in der Höhe von 35 % des gewöhnlichen (autonomen) Ansatzes angewandt werden, sofern die Maschinen und Apparate einen Bestandteil neu aufgebauter vollständiger Einrichtungen von Abteilungen gewerblicher Betriebe darstellen oder zur Herabsetzung der Kosten oder aber zur Hebung der gewerblichen oder landwirtschaftlichen Erzeugung dienen sollen.

Die Verordnung gilt vorläufig bis zum 31. Dezember 1930.

Für die Anwendung dieser Verordnung hat der Finanzminister, wie uns die schweizerische Gesandtschaft in Warschau mitteilt, folgende Richtlinien aufgestellt:

Die Erlaubnis für Zollerleichterungen ist für alle Maschinen zu erteilen, die in Polen nicht hergestellt werden. Hierzu genügt eine Bescheinigung des Metallindustriellenverbandes, auf die hin das Industrie- und Handelsministerium die Zollreduktion gewährt. Nur in folgenden Fällen wird die Zollerleichterung abgelehnt:

1. für Maschinen folgender Industrien: Zucker- und Schokoladeindustrie; Hefefabriken; Brauereien; Reismühlen; Schnaps- und Likörfabriken; chemische Wäschereien und Färbereien; desgleichen für kleine Molkereimaschinen;
2. in Fällen, wo der Zoll nicht mehr als 15 % des Wertes beträgt;
3. bei gebrauchten Maschinen.

189. 15. 8. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux  
Überweisungskurse vom 15. August an — Cours de réduction à partir du 15 août

Belgien Fr. 72. —; Dänemark Fr. 137. 95; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 122. 90; Frankreich Fr. 20. 25; Italien Fr. 27. —; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 45; Niederlande Fr. 207. 30; Österreich Fr. 72. 75; Polen Fr. 57. 80; Schweden Fr. 138. 35; Tschechoslowakei Fr. 15. 27; Ungarn Fr. 90. 25; Marokko Fr. 20. 25; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kurschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Juli — 1930 — Janvier-Juillet

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

I. Einfuhr — Importation						Janvier-Juillet						
Januar-Juli			Nettogewicht			Poids net			Janvier-Juillet			
	1913	1929	1930									
Nahrungs- und Genussmittel <sup>a)</sup>				Comestibles, boissons, etc.		Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.			Lin.ébauv., Jute, ram., etc.			
1 Weizen . . . . .	2 909 705	2 701 155	2 333 497	Froment	399a Hanfgeknüpf.	1 051	3 204	4 069	Cbanvre noué			
3 Hafer . . . . .	1 077 033	819 506	1 153 761	Avoine	400/404 Lein-, Hanf- u. Jutegarne, geh., etc.	5 037	2 245	2 279	— lin, chavre, etc, blanchis etc.			
4 Gerste . . . . .	72 661	327 637	417 692	Orge	405 Jutegewebe, rob.	19 283	18 999	16 546	Tissus de jute, écrus			
5 Reis in Hälften od. enthüllt.	81 312	75 356	66 986	Riz avec ou sans balle	411a Lein-, Hanf- u. Jutegarne, geh., etc.	1 727	1 281	1 448	— lin, chavre, etc, blanchis etc.			
12 — geschält.	28 824	20 296	19 610	— décortiquée	Seide				Sole			
7 Mais . . . . .	568 124	568 559	519 846	Mais	434 Seidenabfälle	12 867	10 101	10 295	Déchets de soie			
15 Malz . . . . .	334 771	326 497	377 479	Farlieue boulangère: en riz	435 Peignée	7 905	7 653	6 552	Pelgnée			
16 Backmehl in Säcken . . .	220 027	1 916	2 026	Fruits frais	436 Grège	5 994	2 265	1 475	Grège			
23/24 Obst, frisch . . . .	70 102	129 929	112 384	Raisins secs	438a Organins	8 301	8 523	2 574	Organins			
33/34 Traubcn, getrocknete . .	1 022	4 871	4 366	Châtaignes	438b Trame	4 266	173	117	Trame			
35 Kastanien . . . . .	2 164	6 037	3 816	Oranges	446a,b Kunstselde	1 855	8 272	10 191	Soie artificielle			
36a Zitronen . . . . .	37 145	46 620	46 620	Seidenwaren am Stück	447b Seidenwaren am Stück	1 837	8 999	5 178	Articles en soie, à la pièce			
36b Orangen . . . . .	102 352	[129 110]	174 118	Bänder	449 Bänder	557	157	168	Ruhans			
40a/b Gemüse, frisch . . . .	272 969	331 287	363 586	Légumes frais	Wolle				Laine			
45 Kartoffeln . . . . .	401 969	422 608	297 187	Pommes de terre	455 Wolle, rob.	32 945	50 398	54 061	Laine brute			
54 Kaffee, rob. . . . .	59 172	75 541	84 687	Café brut	457 Kammmzug	6 481	3 983	4 848	Trait (laine peignée)			
61 Kakaobohnen . . . . .	65 924	69 585	57 364	Fèves de cacao	462/463 Kammgarn, rob.	4 714	5 059	5 020	Fils de laine peignée, tressé			
62 Kakao butter . . . . .	9 490	9 972	9 007	Beurre de cacao	467/468 Kammgarn, déchets etc.	2 011	3 475	3 996	— blanchis, etc.			
63 Kakao pulver, Schokolade teig	1 399	1 260	1 327	Poudre de cacao, pâte de chocolat	470 Wolfgang für den Detail	1 720	1 392	1 553	— pour la vente en détail			
67 Melasse und Sirup . . . .	23 743	28 815	21 078	Mélasse und sirop	474 Wollgewebe, déchets etc., schwarz	6 526	4 792	4 878	Tissus de laine blanchis, etc., lourds			
68a Rorzucker . . . . .	64 651	71 984	74 984	Sucré brut	475b — — — — — leichte	6 427	3 720	4 004	— — légers			
68b Kristallzucker, Fructosac, etc.	450 522	[742 102]	759 824	— cristallisé, sucre de canne, etc.					Autres matières textiles			
68c Stampf- (Pile-) Zucker . .	26 433	27 455	— pilé					Crin et poils de buffle				
69/70 Zuck. i. Hüt. etc.; koch., geschn.	210 751	6 778	12 426	— en pains, etc.; sucre coupé	496/497 Pferde- und Büffelhaarare	3 048	4 111	4 690	Tresses écrines			
71 Honig . . . . .	1 966	1 410	981	Miel	508a Geflechte (Tressen), rob.	5 369	4 322	2 033	Caoutchouc brut et déchets			
72 u. 74 Olivenöl . . . . .	5 814	10 757	13 760	Huiles d'olives	516 Kautschuk, rob und Mastic	1 095	3 585	4 849	Lingerie de coton, etc.			
73 u. 75 Andere Speiseöle . .	60 473	35 411	31 064	Autres huiles comestibles	530/532 Leihwäsche in l'wole etc.	2 434	550	641	Connerie, tricots			
76/a/c Fleisch, frisches . . .	63 485	8 602	8 209	Viande fraîche	537/545 Wirk- und Strickwaren	2 769	3 164	3 307	Vêtements pour hommes			
77/a/b Fleisch, konserviert . .	27 067	6 552	8 479	— conservée	546/548 Herrenkleider	3 332	1 975	2 349	— — dames			
80a/b Wurstwaren . . . . .	7 670	10 279	Charcuterie	549/552 Damenkleider	3 947	1 527	1 887	Autres matières textiles				
84 Gefügel, getötet . . . . .	18 172	18 674	17 768	Volailles mortes				Argile, terre glaise, etc.				
86 Eier . . . . .	86 836	76 295	81 838	Oeufs	609 Töpferton, Lehm, etc.	362 991	655 525	666 917	Chaux hydraulique; trass.			
87/b Meerfische, frisch . . . .	15 174	15 347	15 646	Poissons de mer, frais	614 Kalk, hydraulischer, Trass	20 956	1 069	9 129	Ciment Portland			
88/89 Fische, konserviert . .	7 164	12 052	12 673	Poissons conservés	619 Portlandzement	32 936	64 176	4 651	Electrodes			
93c Butter, frisch . . . . .	29 948	48 128	47 902	Beurre frais	628 Elektroden	17 411	34 920	24 157	Eméri, brunt			
95 Schweineschmalz . . . . .	10 230	17 040	11 977	Saindoux	629a Schmirgel, rob.	972	1 237		Carborundum, brut			
96 Oleomargarine, Speisetaig . .	5 907	18 459	17 662	Oléomargar., suif comest.	629b Schmirgel, rob.	111	152	3	Eméri en poudre, etc.			
97b Kokosbutter . . . . .	296	758	511	Beurre de coco	630a Schmirgelundum, rob.	1 947	1 975	1 988	Ourrages en eméri, etc.			
98a/b Weichkäse . . . . .	11 240	6 529	7 102	Froide à pâte molle	630b Schmirgelpulver etc.	4 517	1 421	1 484	Amiante et mica, biuts			
99a/b Hartkäse . . . . .	8 807	2 878	4 517	Froide à pâte dure	632a Schmirgelfabrikate etc.	9 556	6 540	3 643	Amiante et mica, en lésiles, etc.			
100a Suppen . . . . .	754	2 100	1 913	Soupes	633 Asbest und Mica, rob.	904	1 369	1 695	Fibres solvantes; tissus en amiante, etc.			
101/b Fruchtkonserven . . . .	1 748	4 266	4 356	Conserveres de fruits	634 Asbest u. Mica in Tafeln, etc.	939	2 408	2 733	Houille			
102 Fruckerwaren . . . . .	2 005	1 839	1 813	Sucreries	634a Stanzkoblen	11 111 250	11 617 403	11 485 008	Résidus de pétrole			
114a Bier in Fässern bis 2 hl. .	82 060	20 438	22 580	Bière en fûts de 3 hl ou moins	634b Petroleumrückstände	50 232	396 436	434 005	Coke			
117a/c Wein in Fässern . . .	881 785	735 663	664 097	Vin en fûts	645 Koks	2 623 057	3 428 460	3 311 523	Briquettes			
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 13% oder weniger . . . . .	q	q	q	Vinaigre et acide acétique, contenant 13% ou moins en acide acétique pur	646a/b Brikettes	5 609 356	3 333 063	2 573 403	Grès et poterie			
131 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von mehr als 13% . . . . .	28	2	4	Vinaigre et acide acétique, contenant en acide acétique plus de 13%				Parties d'install. de lieux d'aisance				
Schlachtvieh					673 Kanalisationssysteme etc.	10 490	13 684	12 816	Poterie à cassure blanche ou jaune			
136a n. c Ochsentr. . . . .	30 149	28	6 825	Beoufs	678 Töpferwaren v. weiß od. gelb. Br.	11 885	3 066	3 644	Isolateurs en porcelaine			
137b u. c Stiere . . . . .	4 970	2	1 326	Taureaux	679 Isolatoren aus Porzellan	7 669	6 213	10 300	Porcelaine de tout genre			
141 Mastkübler über 60 kg . .	12 099	131	110	Veaux de pins de 60 kg	680 Porzellan aller Art	9 181	11 443	14 488	Verre			
148 Schweine über 60 kg . .	14 561	223	33 156	Porcs de pins de 60 kg				Verrerie à vitres, de couleurs naturelle				
145 Schafe . . . . .	71 382	19 248	31 844	Moutons	686 Fensterglas, naturfarbig	33 528	28 048	22 969	Bouteilles, etc., de verre noir etc.			
Düngstoffe					687 Thermo- und Kühlgläser	21 900	37 038	39 727	Verrerie de verre coloré			
165 Knochenmehl; Rhabphosphat . .	114 656	118 000	151 789	Os; phosphates bruts, etc.	688 Hobliglas aus farblosem Glas	14 632	20 655	24 970	Verrerie de tout genre, polie, etc.			
166 Thiomphosphat . . . . .	191 788	338 045	398 965	Thiomphosphat	694 Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	5 486	5 610	6 633	Meubles en fer			
167 Kalidünger . . . . .	82 696	170 299	220 646	Engrais de potassium	702 Spiegelglas, unhehlet	10 210	14 117	15 697	Meubles en fer, décapée			
169 Anfgeschl. Düngemittel . .	252 241	168 674	171 203	Engrais préparés				Verre à glaces, non étamé				
Hüte, Leder und Schuhe					710a Rohreisen, Rohstahl	762 736	930 703	834 598	Métaux			
172/173 Hämte und Felle, roh . .	17 688	25 932	23 456	Cuir, peaux et cuirass.	711 Bruchisen, Alteisen	70 239	1 096	14 613	Fer et acier, bruts			
177 Bodenleder . . . . .	17 527	4 244	2 861	Cuir et peaux, bruts	712/714 Rundisen	191 738	257 620	300 355	Débris de fer et ferraille			
178/184 Anderes Leder . . . .	10 409	6 832	9 638	Cuir pour semelles	715 Waldrath in Ringen	68 757	142 247	89 996	Fer rond			
185 Treibriemen . . . . .	784	329	356	Autres cuirs	716/718 Flach- und □-Eisen	165 386	164 932	189 397	à filer, en torches			
188 Lederwaren, fertige . . . .	943	1 113	1 292	Courroie de transmission	719/721 Fassouelen etc.	402 112	440 298	576 794	à plat et ler Carré			
193/195 Lederschuhe . . . . .	5 506	9 671	4 565	Ouvrages en cuir, finis	722/724 Eisen, gezogen etc.	30 967	31 061	34 763	spéciaux, etc.			
Sämerlen. Futtermittel etc.				Souliers de cuir	728 Eisenblech, décapiert	64 867	171 909	166 366	étiré, etc.			
204 Oelsamen und Oelfrüchte . .	11 674	189 965	202 927	Cuirs, peaux et chass.	731 727	729 730b, 732 — autres	123 311	149 691	149 721	Tôle de fer, décapée		
205 Sämerlen . . . . .	8 497	10 799	10 711	Graines et fruits oléag.	732 720	270 808	336 646	étamée				
211a Laub, Schilf, Stroh . . . .	463 721	465 598	582 319	Seuilles, roseaux, paille	742/744 Eiserne Röbren	107 247	196 512	175 646	Rails en fer			
212 Heu . . . . .	321 619	405 020	175 927	Foin	753/756 Präzisionswerkzeuge	550	737	806	Tuyaux en fer			
213 Oelkuchen, Johannibrot . .	108 660	167 526	132 031	Tourteaux; caroubes	575/760 Andere Werkzeuge	5 278	8 567	8 666	Outils de précision			
216a Futtermühle, denaturiert . .	277 521	486 576	523 656	Farine pour le bœuf, démarée	769/770 Blechwaren	13 272	5 571	5 652	Autres outils			
Papier					778/784b Eisenmöbel	8 185	8 661	4 715	Rivets et vis			
289 Holzschliff etc. . . . .	9 904	1 538	2 639	Pâte de bois, etc.	787/790 Blechwaren	7 461	9 292	8 390	Ouvrages en tôle			
290/291 Zellulose . . . . .	64 143	79 824	81 450	Cellulose	793/801 Waren aus Grauguss	16 319	17 308	19 299	Ouvrages en tôle grise			
292 Pappen, graue; Holzpappen, etc.	11 857	3 547	4 810	Carton gris; carton de pâte de bois	802/809 Waren a. schmiedbare Eisenwaren etc.	34 824	34 293	38 007	Ouvrages en tôle mallable, etc.			
293/295 Packpapier . . . . .	18 026	4 030	5 509	Papiers d'emballage	810 Messerschmiedwaren	640	819	932	Coutellerie			
300 Zeitungsdruktpapier . . . .	2 084	5	—	— pour l'impression des journaux	815 Kupfer in Barren, Blöcken	7 564	88 984	77 972	Cuivre en barres, saumons			
301 Druck-, Schreib-, u. Zeichnungsgeräte . .	25 731	26 858	28 590	— à imprimer, à écrire, etc.	817 — Stangen, Blech	19 536	15 086	14 697	— laminié en barres, tôle, etc.			
Baumwolle					818/819 Kupferdraht	28 274	14 646	19 569	Fil de cuivre			
341 Baumwolle, rob . . . . .	145 107	168 149	155 883	C								

#### **L-Einfuhr = Importation**

Januar-Juli				Nettogewicht			Poids net			Janvier-Juillet		
	1913	1929	1930									
Maschinen und Fahrzeuge				Machines et véhicules			Chemikalien und Oele			1913	1929	1930
888 Stück- und Fädelmaschinen	5 663	9	1	Machines à broder et à énfiler	1044 Kupfervitriol . . . . .	17 649	2 246	4 990	q	q	q	Produits chim. et huiles
889/a/b Nähmaschinen und Teile	5 483	4 483	4 112	— à coudre et parties	1050a/b Eisengsäure, Holzgeist etc.	11 128	6 509	5 051	Vitriol de cuivre			
890/a/b Maschinen i. d. Buchdruck	5 638	7 049	7 297	pour l'imprimerie	1053 Formaldehyd, denat. . . . .	1 995	4 226	4 114	Aigre d'acétine, esprit de bois, etc.			
891 u. 893/a/b Landw. Maschinen	24 478	19 601	22 912	dynamo-electr.	1055a/b Gerbstoffextrakt . . . . .	14 901	- 19 985	21 481	Formaldéhyde, dénat.			
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	2 836	4 513	4 201	pour la fabr. de pap., mach	1056 Glycerin und Glycerinlauge . . . . .	1 627	42 878	36 074	Extraits tannants			
M1 Papier, Pärk. und Appreturmashinen	5 215	18 569	7 380	p. la teint, l'apprêt	1059 Methylalkohol etc. . . . .	7 652	13 056	15 625	Glycérine, lessive glycérique			
M6 Werkzeugmaschinen . . . . .	24 935	50 427	48 692	— outils	1064 Terebiteridever . . . . .	9 680	7 216	5 111	Alcool méthylique, etc.			
M7 Masch. für Nahrungsmittel	8 548	10 062	7 502	p. la fabr. des sucre, aliments	1065a Hittoffite u. Anilinfarbenfabrik . . . . .	18 771	42 720	50 069	Dérivés de l'huile de goudron, etc.			
M8 Maschinen i. Ziegelfabrikation etc.	4 037	11 211	20 340	p. les toiles, etc.	1065b Benzin, Benzol . . . . .	90 105	769 064	866 045	couleurs d'aniline			
M9 Maschinen, nicht genannte	49 313	57 348	50 691	non dénommées	1066a Anilin . . . . .	7 095	10 889	8 845	Benzine, benzol			
899 Eiserne Konstruktionen, etc.	12 863	7 775	7 338	Constructions en fer, etc.	1066b Anilinverbindungen . . . . .	5 085	5 912	5 386	Combinaisons d'aniline			
913/a/b Bicycles u. tricycles mit Motor	250	5 789	4 989	Bicyclettes et tricycles avec moteur	1069 Benzylchlorid, Nitrobenzol etc.	6 533	12 126	10 700	Chlorure de benzyle, nitrobenzol, etc.			
915 — u. Tandems ohne Motor	2 844	1 794	1 274	— et tandem sans moteur	1078/1051a Stärke und Stärkeriparte . . . . .	25 958	41 636	44 973	Amidon et produits dérivés de l'am.			
914/a/h Automobile, Chassis etc.	7 000	99 486	93 453	Automobiles, Châssis etc.	1095 Blaubohleztrakt . . . . .	8 276	1 744	1 880	Extrait de bois de Campêche			
Instrumente und Apparate				Instruments et Appareils	1098 Anilinfarben . . . . .	3 768	5 992	5 639	Colorants d'aniline			
948c Gasmesser, Kassettenthermometer	2 826	3 194	2 718	Compteurs à gaz, caisses-controles	1115 Leinol . . . . .	27 428	41 766	36 307	Huile de lin			
950/954 u. 956 Blekt. Instrumente u. App.	5 184	12 930	16 991	Instruments et appareils électr.	1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	3 515	26 332	30 187	Huile d'olives, dénaturée, etc.			
955 Phonographen, Kinematographen	532	1 933	2 170	Phonographes, Cinématographes	1118 Flüssige Fette u. Oel als gebr. Gebr.	17 242	16 517	22 500	Gras liquide, huile p. usage indust.			
957 Klaviere . . . . .	2 483	1 526	1 188	Pianos	1120 Kokosöl, Palmöl etc.	13 058	16 604	20 911	Huile de noix, huile de palmier, etc.			
Chemikalien und Oele				Produits chim. et huiles	1131 Talg, Knochenfett etc. . . . .	9 382	14 016	12 996	Suif, graisse d'os, etc.			
992/993 Parfümerien . . . . .	817	2 080	2 030	Parfumeries	1132 Petroleum . . . . .	337 549	148 210	135 917	Pétrole			
999 Kolophonium . . . . .	13 865	16 633	19 784	Colophane	1133b Maschinenschmierööl . . . . .	81 006	114 787	122 715	Huiles pour machines			
991 Peche, unverarbeitet . . . . .	15 756	162 930	265 197	Poix non travaillée	1141/a/b Seifen, gewöhnliche . . . . .	12 294	4 260	4 166	Savons ordinaires			
993 Schwefel in Stücken etc.	20 416	20 440	15 818	Soufre en morceaux, etc.	Autres articles				Autres articles			
995 Terpentinsöhl . . . . .	11 273	17 261	22 901	Essence de térbenthine	1141/45 Quiquillerie, Mercerie . . . . .	8 703	4 888	5 253	Quincaillerie, mercerie			
1000 Aetzalkali u. Aetznatron, fest	51 086	18 086	9 6/2	Potasse et soude caustique	1149 Glühlampen . . . . .	565	531	612	Lampes à incandescence			
1012 Chlorkalk . . . . .	6 967	2 914	1 068	Chlorure de chaux	1160 Spiczeug . . . . .	3 898	4 128	4 219	Jouets			
1034 Salpetersäure . . . . .	1 879	12 399	13 891	Acide nitrique	Tabak				Tabac			
1035 Salzsäure . . . . .	46 227	31 693	35 691	Acide chlorhydrique	1/9 T Tabakblätter, unverarb.	43 694	36 200	38 851	Tabacs en feuilles, non manuf.			
1036 Schwefelsäure . . . . .	54 449	24 068	22 459	Acide sulfurique	17/19 T Rauchtabak . . . . .	†	84	80	Tabac à fumer			
1041 Tonerde, schwefelsaure etc.	28 949	13 903	10 827	Sulfate d'alumine, etc.	20 T Zigaretten . . . . .	676	104	120	Cigares			
					21 T Zigaretten . . . . .	1 316	228	252	Cigarettes			
<b>II. Ausfuhr - Exportation</b>												
Nahrungs- und Genussmittel	q	q	q	Comestibles, etc.	Minerale Stoffe	q	q	q	Matières minérales			
19 Kindermehl . . . . .	6 022	10 632	11 567	Farine alimentaire pour enfants	634 Asbest und Mica in Tafeln . . . . .	612	698	610	Amiant et mica en feuilles			
99 Kakaopulver, Schokolade	4 905	987	904	Poudre de cacao, pâte de chocolat	635a/b Isolierröhren, Gewebe etc.	1 692	1 986	1 861	Tubes isolants, tissus, etc.			
64 Schokolade . . . . .	80 884	40 168	32 208	Chocolat	639 Asphalt und Erdharze . . . . .	825 348	112 843	109 769	Asphalte et bitumes			
92 Milch, kondensiert . . . . .	226 508	200 506	201 995	Lait condensé	691a/b Flasche etc. aus schwarzem Glas . . . . .	1 436	175	424	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.			
99b Hartkäse . . . . .	196 256	178 840	176 055	Fromage à pâte dure	693 Hohlglas aus farb'l. Glas . . . . .	261	93	104	Verre de verre moindre			
102 Zuckerwaren . . . . .	7 701	8 084	2 553	Sucreries et confiseries	Metalle				Métaux			
Tiere	Stück	Stück	Stück	Animalia	710b Ferrosilicium, Ferrochrom . . . . .	92 698	38 808	29 112	Ferrochrome, fonte de fer alli.			
137a Stiere zur Zucht . . . . .	1 058	706	417	Tiere destinés à la reproduction	745/746 Röhrenverbundungsstücke . . . . .	9 857	22 759	17 879	Pièces de raccord			
138b Kühe: Nutzvieh . . . . .	1 789	867	229	Vaches de ferme	748/750 Feilen und Raspen . . . . .	1 157	1 016	758	Limes et râpes			
139b Rinder, geschaukelt: Nutzvieh	578	372	132	Genisses de ferme et de bœufs de rempl.	753/756 Präzisionswerkzeuge . . . . .	232	227	245	Outils de précision			
142a Andere weibl. Jungvieh	457	121	230	Bonvillons	757/760 Andere Werkzeuge . . . . .	885	418	432	Autres outils			
142b Jungochsen . . . . .	58	158	3		768/769 Niete und Schrauben . . . . .	6 274	2 900	2 815	Rivets et vis			
169 Dünngutmittel, aufgeschlossen	67 111	156 557	69 109	Engrais préparés	783a/784 Eisenmöbel . . . . .	662	608	445	Méubles en fer			
Häute, Leder und Schuhe				Cuir, peaux et chauss.	787a/790 Bleichwaren . . . . .	5 867	6 273	6 890	Ouvrages en tôle			
172/173 Häute und Felle, roh . . . . .	63 141	48 187	48 159	Cuir, peaux, bruts	823 Kabel, blank, nicht isoliert . . . . .	23	1 688	2 007	Câbles nus, non isolés			
177 Bodenleder . . . . .	380	1 044	681	Cuir pour semelles	824 — isoliert und Eisenarmst. 824 — ohne Bleimantel und Eisenarmst.	423	561	531	Câbles isolés, non enduits:			
178/184 Andere Leder . . . . .	543	1 289	904	Autres cuirs	825 — mit Bleimantel . . . . .	125	122	158	— sans gaine de plomb et sans armature en fer			
185 Treibriemen . . . . .	318	318	267	Courroies de transmiss.	826 — mit Bleimantel und Eisenarmst. 827 — isoliert oder amphiétes, ohne Bleimantel . . . . .	4 002	184	297	— avec gaine de plomb et armature en fer			
193/195 Lederschnüre . . . . .	4 046	5 520	5 954	Souliers en cuir	827 — amphiétes oder amphiétes, ohne Bleimantel . . . . .	501	1 159	725	— enveloppes ou trezes sans gaine de plomb			
199/200 Zeugschuhe . . . . .	2 220	799	910	Souliers, autres				— avec gaine de plomb et armature en fer				
Holz				Bols	833/837 Kupferwaren . . . . .	1 901	7 464	4 242	Ouvrages en cuivre			
237 Bretter aus Nadelholz . . . . .	67 422	49 521	28 094	Planches de sapin	862 Aluminium, rein, in Masseln . . . . .	38 409	89 688	63 327	Aluminium pur, en masses			
Papier				Papier	863a/b — in Stangen, Blech, Draht . . . . .	1 189	7 583	8 260	— en barres, fil, tuyau			
289 Holzschlitzp. etc. . . . .	9 808	9 851	8 833	Cellulose	866/867 Aluminiumwaren . . . . .	1 820	14 460	16 519	Ouvrages en aluminium			
290/291 Zellulose . . . . .	26 679	53 384	35 152	Papier pour journaux	874a/c Gold und Silberwaren, Bijouterie . . . . .	2 437	2 028	2 087	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie			
300 Zeitungsdrukpapier . . . . .	85	56 659	51 921	Papier à imprimer, à écrire etc.								
301 Druck-, Schreib- und Zeichengpapier . . . . .	1 421	7 716	8 487	Coton	Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	Machines et véhicules			
Baumwolle				Fils, écrus, simples	881a/882 Dampfkessel, Kochapparate . . . . .	13 128	5 238	5 777	Chaudières à vapeur, etc.			
347/349 Garne, roh, einfach . . . . .	11 674	30 006	30 444	— retardus	883a/b Lokomotiv . . . . .	6 193	9 860	6 587	Locomotives			
350/355 Garne, roh, gewirkt . . . . .	2 076	5 511	6 421	— blanchis, teints, etc.	884 Spinnerei- und Webereimaschinen . . . . .	7 802	24 165	15 329	Machines pour filature, retardage			
356/357 u. 359 Garne, gefilzt, gef. gef. etc. und für den Detail . . . . .	7 056	3 815	2 645	et pour détail	885-886 Webereimaschinen . . . . .	37 288	74 790	57 895	pour le tissage			
360/363 Gewebe, glatt etc., roh . . . . .	6 682	11 668	10 667	Tissus, unis etc., écrus	887 Wirk- und Strickmaschinen . . . . .	1 744	9 496	7 492	à tricoter, en mailles			
364 — — — gebleicht . . . . .	8 450	8 873	7 536	— — — blanchis	888 Sticks und Fädelmaschinen . . . . .	10 612	4 398	2 317	à broder et à enfiler			
365 — — — gefärbt . . . . .	3 894	4 551	2 918	— — — teints	890a/b Maschinen für den Buchdruck . . . . .	1 968	7 293	9 101	pour l'imprimerie			
366 — — — hedrnickt . . . . .	4 388	2 066	2 316	— — — imprägné	891 u. 893a/b Landy. Maschinen . . . . .	4 764	3 969	4 118	pour l'agriculture			
367/368 bnnntgewebte . . . . .	3 992	1 205	1 205	— de fils teints	894 Dyn. Dynamo-elektr. Maschinen . . . . .	41 477	67 717	72 812	dynamo-électriques			
376 Plattstielgewebe . . . . .	1 737	796	690	Plumetis	895 M. Papier-, Fibre- und Appartementmaschinen . . . . .	1 808	4 821	4 206	pour l'habic, de papier etc.			
384 Kettenstielstick: Vorhänge . . . . .	1 854	736	623	Broderies et broderie: rideaux	896 M. Zäuerlereimaschinen . . . . .	4 607	25 270	20 888	pour la minoterie			
385 — — — andere . . . . .	1 073	245	343	— — — autres	897 Wasserfall- und Wiederschlusshäuse . . . . .	28 853	20 841	22 408	Moteurs hydraul. et à vent			
886 Plattstielstick: Besatzart . . . . .	43 270	4 100	2 794	— sur plumetis: garnitures	898 M. Gas-, Petrol- und Benzinaschinen . . . . .	29 696	29 801	47 568	Moteurs à vapeur			
387 — — — Tull . . . . .	992	284	268	— brod. sur talle	899 M. Gas- und Petroleummaschinen . . . . .	38 066	51 698	54 585	Moteurs à gas, à pétrole, etc.			
388 — — — andere . . . . .	4 604	7 180	5 591	— — — autres	900 M. Werkzeugmaschinen . . . . .	5 525	20 190	18 756	Machines-outils			
389a/b Seide und Floretsiede für den Detailverkauf	227	933	788	Tapis en liège	901 Kratzten u. Kratzbeschläge . . . . .	15 620	28 160	24 625	p. substances alimentaires			
446a/b Kunstreide . . . . .	2 432	21 268	28 355	Sole	904 Kratzten u. Kratzbeschläge . . . . .	252	853	785	Cartes et garnitures de cartes			
447a Seidenheutelbuch . . . . .	180	186	146		904/a/b Automobile, Châssis etc. etc.	18 855	9 546	12 947	Automobiles, Châssis etc.			
447b Seidenwaren: am Stück . . . . .	12 245	18 681	12 940	Déchets de soie					Moutres			
449 Bänder . . . . .	4 125	2 213	1 806	Picignée	931 Perle Werke Taschenähnlichkeit . . . . .	516 284	3 867 734	3 113 318	Mouvements finis			
Audere Textiliwaren				Grège	932a/b Uhren aus Taschenähnlichkeit . . . . .	128 880	50 624	46 764	Boîtes de mont. brut, en fièges en arg.			
457 Kammzarg . . . . .	2 837	7 466	10 073	Tissu de laine, écrus	933a/b goldplattierte . . . . .	†	* 76 878	181 453	plaquées or			
462/463 Kammgarne, roh . . . . .	6 462	5 028	5 220	Tissus de laine, teints, etc.	934 — — — Gold . . . . .	46 978	78 744	50 987	en or ou en platine			
472 Kammgarngewebe . . . . .	1 199	2 869	1 660	Tissus de laine, blanchis etc.	935a/b Taschenähnlichkeit aus anderen Metallen . . . . .	4 233 871	3 717 533	2 947 788	Montres en métal non préc.			
474 Wolfgewebe, geh. st. schwer . . . . .	118	809	238	— — — légers	935b — — — Silber . . . . .	1 848 499	842 876	275 244	en or en argent			
475b — — — leicht . . . . .	1 111	1 066	1 094	Tresses de paille, écrus	935c — — — Gold . . . . .	18 609	59 877	52 379	en or en argent			
508a Strohgeflechte, roh . . . . .	809	355	452	— — — autres	936a Chronographen . . . . .	2 461 596	2 404 585	2 404 585	Chronographes			
508b — — — andere . . . . .	3 427	2 480	1 499	Articles en paille, fins	936b Armbanduhren aus Nickel etc. . . . .	410 475	408 674	408 674	Montres-bracelets en nickel, etc.			
511 Strohwaren, feine . . . . .	1 998	5 689	7 837	Lingerie de coton, lin, etc.	936c — — — Gold . . . . .	116 625	510 689	444 567	— — — en argent			
537/542 Läbische u. Baumwolle, Leinen etc.	880	470	460	Bonneterie, tricots	936d — Chronographen etc . . . . .	1 709	1 709	2 127	— — — chronographes, etc.			
537/545 Wirk- und Strickwaren	4 279	4 324	8 662		936e Andere Uhren mit Taschenuhrenwerk . . . . .	817 500	243 662	243 662	Autres montres			
Mineralische Stoffe												
614 Hydraulischer Kalk . . . . .	192 185	26 077	50 416	Instruments et Appareils					Instruments et appareils			
619 Portlandzement . . . . .	229 546	374 643	868 080	Tissus de laine, blanchis etc., lards	950/954 n. 956 Blekt. Instrum. u. Apparato	6 748	22 772	25 545	Instruments et appareils électr.			
629 Keramikdunlop, roh . . . . .	6 045	56	104	Tissus de laine, blanchis etc., lards	955 Phonographen, Kinematographen . . . . .	8 440	12 088	9 095	Phonographies, cinémat			

<sup>†)</sup> Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible. <sup>\*)</sup> Seit 1. II. 1929. — Dès 1<sup>er</sup> II 1929.

# Basellandschaftliche Hypothekenbank

Hauptsitz Liestal und Zweiganstalt Basel

## Kündigung von Obligationen

Hierdurch kündigen wir alle

### 4 3/4 % und 5 % Obligationen

unserer Bank, welche zur Zeit kündbar sind, oder bis zum 31. Dezember 1930 kündbar werden, auf die titelgemäss Frist von 6 Monaten zur Rückzahlung.

Mit dem Fälligkeitstage hört die Verzinsung auf.

Für diese Obligationen offerieren wir bis auf Widerruf die Konversion in 4 1/2 %, 3 1/2 oder 4 1/2 Jahre fest, mit folgender 6 monatlicher Kündifrist. (834 Ls) \*2399

Für Neueinzahlungen auf Obligationen vergüten wir bis auf weiteres 4 3/4 %.

Liestal und Basel, den 15. August 1930.

Die Direktion.

# Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft in Neuhausen

## Anleihenkündigung

Die Inhaber der Obligationen unseres

### 4 1/2 % Anleihe von Fr. 6,000,000 vom Jahre 1911

werden hiermit benachrichtigt, dass wir dieses Anleihen zur

Rückzahlung auf den 31. Dezember 1930 kündigen.

Die Obligationäre werden daher eingeladen, ihre Titel samt Coupon per 31. März 1931 und folgenden bei einer der offiziellen Zahlstellen am 31. Dezember 1930 einzureichen, wogegen ihnen das Kapital von Fr. 1000, zuzüglich 4 1/2 % Zinsen vom 30. September bis 31. Dezember 1930 = Fr. 11.25 in bar ausbezahlt wird.

Mit dem 31. Dezember 1930 hört die Verzinsung der Anleihentitel auf. Den Obligationären wird Gelegenheit geboten, ihre Titel gegen solche einer neuen 4 1/2 % Anleihe zu konvertieren. (3399 Z) 2353 i

Neuhausen, den 22. Juli 1930.

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft.

# Nouvelle Société Anonyme des Automobiles

# MARTINI

St-Blaise, Neuchâtel

MM. les actionnaires sont convoqués à

## l'assemblée générale extraordinaire

le mercredi, 27 août 1930, à 3 heures  
 au siège social, à St-Blaise

### ORDRE DU JOUR:

1. Réduction du capital-actions actuel.
2. Augmentation du capital-actions.
3. Modification des statuts résultant des deux objets précédents.
4. Divers. 2350

Pour participer à l'assemblée générale, MM. les actionnaires ont à effectuer au siège social, à St-Blaise, jusqu'au 24 août 1930, le dépôt, soit de leurs actions, soit d'un récépissé en tenant lieu. En échange il sera délivré une carte d'admission à l'assemblée.

St-Blaise, le 5 août 1930.

Le conseil d'administration.

# Société de Tannerie Olten

35<sup>me</sup> exercice 1930

## Convocation pour l'assemblée générale ordinaire

le lundi 1<sup>er</sup> septembre 1930, à onze heures et demie  
 au Buffet de la gare, à Olten

### Ordre du jour de l'assemblée:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapports du conseil et des vérificateurs des comptes.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports. Décharge au conseil et aux réviseurs.
4. Nominations des contrôleurs et des suppléants pour 1931.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des réviseurs, sont tenus à la disposition des actionnaires au siège social à Olten. Les cartes d'admission à l'assemblée doivent être retirées jusqu'au 30 août auprès du Crédit Suisse à Berne. (6859 Y) 2387 i

Olten, le 15 août 1930.

Pour le conseil d'administration:

R. Marcuard, président. F. Caspari, secrétaire.

# Fluggesellschaft Interlaken A.G.

## Aufforderung zur Anmeldung der Ansprüche

Die Aktionäre der Fluggesellschaft Interlaken A. G. haben in der ordentl. Generalversammlung vom 28. Juni 1930 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Gemäss Art. 665 O.R. werden hiermit die Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bis den 31. Dezember 1930 anzumelden bei der

2231 i

Fluggesellschaft Interlaken A. G. in Liq.

# Schweizer & Cie. A.-G. in Luzern

## Aufforderung gemäss Art. 665 O. R.

Die Schweizer & Cie. A.-G. in Luzern hat nach durchgeföhrtm Nachlassverfahren die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator wurde der bisherige Verwaltungsratspräsident Herr Anton Bühler, Kaufmann, Luzern, ernannt. \*3411

Allfällige Ansprüche sind bis und mit 15. Oktober 1930 beim unterzeichneten Anwalt zu Handen des Liquidators schriftlich einzureichen. Dr. L. Achermann, Advokat, Kasernenplatz 2, Luzern.

# Strick- & Wirkwarenfabrik A.-G. Basel

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 1. September 1930, vormittags 11 Uhr, Bruderholzstrasse 31

Tagesordnung: 1. Bericht und Vorlage der Jahresrechnung.  
 2. Entlastung der Verwaltung.  
 3. Wahl der Kontrollstelle.

(8247 Q) \*2403

Der Verwaltungsrat.

# Spar- und Leihkasse Erlach

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 30. August 1930, nachm. um 3 Uhr, im Rathaussaal zu Erlach

### TRAKTANDE:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. Juni 1930 und Beschlussfassung über Verwendung des Geschäftsertrages.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat wegen Auslauf der Amtsduer, der Revisoren und des Verwalters.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Revisorenbericht liegen 8 Tage vor der Versammlung im Geschäftslokal des Instituts zur Einsicht auf. Nach der Versammlung wird die Dividende an der Kasse ausbezahlt. Die Aktionäre werden zur Versammlung höflich eingeladen.

Erlach, den 31. Juli 1930.

(22177 U) 2384 i

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: E. Züll

Der Sekretär: Alf. Künzi.

## Die

# PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition  
 Aktiengesellschaft

## besitzt

die Inseratenregie zahlreicher, bedeutender Insertionsorgane und ist daher allein in der Lage, für dieselben günstige Konditionen einzuräumen.

## vermittelt

ausserdem Inserate in alle andern Zeitungen, Zeitschriften, Kalender etc. der Schweiz und des Auslandes zu den Originaltarifen und gewährt bei Aufträgen von einiger Bedeutung den höchstmöglichen Rabatt.

## liefert

Vorschläge, Kostenberechnungen und wirksame Klischee-Entwürfe und arbeitet auf Wunsch ganze Reklamepläne aus.

## Filialen und Agenturen

in jeder grösseren Ortschaft der Schweiz.

## Vertreter und Korrespondenten

in allen bedeutenden Städten der Welt.

# „FIDES“

## Treuhand-Vereinigung Zürich

### Orell-Füssli-Hof Tel. S. 9676

### Filialen in Basel und Schaffhausen

### Revisionen

(20178 Z)

\*25

### 6% Anleihen der Staatsbahnen von Elsass u. Lothringen v. 1927

#### Über Fr. 40,000,000 Schweizerwährung

Den Inhabern von Obligationen des rubrizierten Anleihebuchs wird hiermit bekannt gegeben, dass in der am 13. August 1930 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich stattgefundenen zweiten Ziehung die nachbezeichneten 819 Obligationen zu Fr. 1000 ausgelöst wurden und ab 1. Oktober 1930 zu pari zur Rückzahlung gelangen, nämlich die Nummern:

446 bis 450	10851 bis 10855	19226 bis 19230	28706 bis 28710
541 » 545	11096 » 11100	19281 » 19285	28821 » 28825
606 » 610	11326 » 11320	19786 » 19790	29261 » 29265
771 » 775	11486 » 11490	19966 » 19970	29291 » 29295
836 » 840	11931 » 11935	20111 » 20115	29476 » 29480
976 » 980	11956 » 11960	20301 » 20305	29516 » 29520
1391 » 1395	12041 » 12045	20371 » 20375	29781 » 29785
1601 » 1605	12086 » 12090	20391 » 20393	29881 » 29885
2201 » 2205	12106 » 12110	20581 » 20585	29956 » 29960
2321 » 2325	12476 » 12480	20766 » 20770	30101 » 30105
2356 » 2360	12496 » 12500	20771 » 20775	30231 » 30235
3351 » 3355	13596 » 13600	20796 » 20800	30421 » 30425
3726 » 3730	13691 » 13695	20806 » 20810	30606 » 30610
4096 » 4100	13946 » 13950	20928 » 20930	31231 » 31235
4166 » 4170	14071 » 14075	21501 » 21505	31246 » 31250
4326 » 4330	14326 » 14330	21536 » 21540	31521 » 31525
4476 » 4480	14521 » 14525	21581 » 21585	31751 » 31755
4486 » 4490	14641 » 14645	21806 » 21810	31766 » 31770
4691 » 4695	14831 » 14835	22636 » 22640	31866 » 31870
4861 » 4865	15401 » 15405	22791 » 22795	32441 » 32445
5141 » 5145	15971 » 15975	23116 » 23120	33096 » 33100
5181 » 5185	16166 » 16170	23276 » 23280	33326 » 33330
5286 » 5290	16336 » 16340	23581 » 23585	33656 » 33660
6336 » 6340	16341 » 16345	24079 » 24080	33821 » 33825
6401 » 6405	16406 » 16410	24186 » 24190	34426 » 34430
6426 » 6430	16426 » 16430	24306 » 24310	34561 » 34565
6726 » 6730	16696 » 16700	24491 » 24495	34606 » 34610
7136 » 7140	16731 » 16735	24561 » 24565	35306 » 35310
7196 » 7200	16816 » 16820	24701 » 24705	35471 » 35475
7306 » 7310	16976 » 16980	25626 » 25630	35771 » 35775
7326 » 7330	17206 » 17210	26241 » 26245	35916 » 35920
7336 » 7340	17356 » 17360	26526 » 26530	36501 » 36505
7706 » 7710	17596 » 17600	26596 » 26600	36671 » 36675
8101 » 8105	17781 » 17785	26851 » 26855	37121 » 37125
9086 » 9090	17876 » 17880	27357 » 27355	37131 » 37135
9116 » 9120	17926 » 17930	27356 » 27360	37866 » 37870
9121 » 9125	18101 » 18105	27586 » 27590	38636 » 38640
9466 » 9470	18106 » 18110	27671 » 27675	38731 » 38735
10056 » 10060	18476 » 18480	27946 » 27950	39076 » 39080
10221 » 10225	18571 » 18575	28111 » 28115	39746 » 39750
10461 » 10465	18811 » 18815	28166 » 28170	39761 » 39765
		28211	39991 » 39995

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichenden Titel werden ab 1. Oktober 1930 durch die offiziellen Zahlstellen spesenfrei eingelöst.

## Restantenliste:

Angekost per 1. Oktober 1929: Nrn. 2716/20, 6076/80, 7371/72, 7597, 9716/17, 12946/49, 13138, 16531/35, 17881, 23111, 23709/10, 28776/80.

### 7% Anleihen der Französischen Staatsbahnen von 1926

#### Über Fr. 60,000,000 Schweizerwährung

Den Inhabern von Obligationen des rubrizierten Anleihebuchs wird hiermit bekannt gegeben, dass in der am 13. August 1930 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich stattgefundenen achten Ziehung die nachbezeichneten 583 Obligationen zu Fr. 1000 ausgelöst wurden und ab 1. Oktober 1930 zu pari zur Rückzahlung gelangen, nämlich die Nummern:

36 bis 40	18286 bis 18290	34046 bis 34050	48376 bis 48380
106 » 110	18861 » 18865	35536 » 35540	48756 » 48760
1161 » 1165	19006 » 19010	36441 » 36445	49046 » 49050
1181 » 1185	19476 » 19480	36551 » 36555	49086 » 49090
1276 » 1280	20516 » 20520	36806 » 36810	49166 » 49170
2291 » 2295	21056 » 21060	37616 » 37620	49381 » 49385
2386 » 2390	22546 » 22550	37796 » 37800	49696 » 49700
3661 » 3665	22786 » 22790	37855 » 37859	49971 » 49975
4116 » 4120	23651 » 23655	38146 » 38150	50126 » 50130
5486 » 5490	23751 » 23755	38621 » 38625	51271 » 51275
5581 » 5585	23881 » 23885	39211 » 39215	51301 » 51305
5956 » 5960	23891 » 23895	39681 » 39685	52266 » 52270
6866 » 6870	24011 » 24012	40056 » 40060	52316 » 52320
7031 » 7035	24816 » 24820	40366 » 40370	52556 » 52560
7036 » 7040	25111 » 25115	40411 » 40415	52641 » 52645
8151 » 8155	25691 » 25695	40566 » 40570	53486 » 53490
9791 » 9795	26186 » 26190	41326 » 41330	54506 » 54510
10426 » 10430	27651 » 27655	41956 » 41960	54666 » 54670
10706 » 10710	28016 » 28020	42686 » 42690	54736 » 54740
11011 » 11015	28026 » 28030	43306 » 43310	54866 » 54870
11771 » 11775	29616 » 29620	43371 » 43375	54896 » 54900
11975 » 12001	30551 » 30966	43491 » 43495	55126 » 55130
12286 » 12290	31181 » 31185	45116 » 45120	56791 » 56795
12491 » 12495	31286 » 31290	45406 » 45410	57471 » 57475
12821 » 12825	32361 » 32365	45771 » 45775	58291 » 58295
13311 » 13315	32451 » 32455	46276 » 46280	58966 » 58970
14041 » 14045	33181 » 33185	46346 » 46350	59566 » 59570
14991 » 14995	33606 » 33610	46761 » 46765	
16671 » 16675	33976 » 33980	46866 » 46870	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichenden Titel werden ab 1. Oktober 1930 durch die offiziellen Zahlstellen spesenfrei eingelöst.

## Restantenliste:

Angekost per 1. Oktober 1929: Nrn. 4144/45, 17307, 17872/73, 33902/05, 46441-45, Ausgelost per 1. April 1930: Nrn. 2631/32, 9050, 11936/38, 16593, 23119, 30534,

80250, 42426/29, 53551/55, 53676/80, 53756/59, 57363/65.

Schnelle, grosszügige Kredithilfe **zwecks Betriebskapital bis Fr. 100,000** und mehr zu günstigen Bedingungen durch seriösen, kapitalkräftigen Kaufmann mit guten Verbindungen, an schweizerische solvente Handels- und Fabrikations-firmen aus der

# Textil-Industrie

oder verwandter Branchen.

Von handelsmäßig eingetragenen Firmen, welche sich einer guten Kreditbeurteilung erfreuen und über prima Bankreferenzen verfügen, werden Offerten erbeten unter Chiffre **Ac 3431 Z** an **Publicitas, Bern.**

\*2381



(212 Lz) \*57-1

### Bordeauxflaschen

grün und weiß, 70 und 35 Zentiliter, Wein- und Likörflaschen in allen gebräuchlichen Formen. Lieferung jedem Quantum in Leihbarassen. Glashütte Bühlach A.G. in Bühlach. Telephon Nr. 5 1530 Illustrirte Preisliste

### Nichtigerklärung

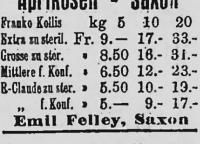
Der Einlagenchein Nr. 223327 der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, lautend auf den Namen der Ehegatten Madelaine und René Louis Durand in Biel, von Fr. 1,188 70 ist abhanden gekommen.

Die Unterzeichneten Gläubiger werden ihn gemäss Art 90 O. R. entkräften und über sein Gut haben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Scheines diesen nicht binnen drei Monaten bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist. (22266 U) 2408

Biel, den 12. August 1930.

Madelaine Durand.

René Durand.



### Belehnung von Schuldbriefen Lebensversicherungen sowie anderen

Werttiteln besorgt: Finanzbureau Ernst Zürich, Uraniastr. (Eingang Hornergasse).

Les

### Inscriptions pour les

### financiers, commerçants et industriels

trouvent dans la

### Feuille officielle suisse du Commerce

la publicité la plus étendue et la plus efficace

### Régie des annonces PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

St. Gallen, den 15. August 1930.

Die Direktion.